

Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie

uzatvorená podľa § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení medzi:

Názov: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zastúpené: doc. Mgr. art. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
IČO: 00 164 763
DIČ/IČ pre DPH: 2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Dodávateľ: VER SACRUM, uprizeritvene umetnosti, Diego De Brea s.p.
Sídlo: Osterčeva ulica 2, 1000 Ljubljana
Zapísaná: 29.11.2010 V registri

Zastúpenie: Diego De Brea
IČO: 3872807000
DIČ: SI37913476
Bankové spojenie:

(ďalej len „dodávateľ“)

Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený dojednávať host'ovanie autora:

Meno a priezvisko: Diego de Brea
Trvalé bydlisko:
Dátum narodenia:

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť pre objednávateľa pre divadelnú inscenáciu s názvom MALOMEŠTIAKOVA SVADBA (autor predlohy: B. Brecht), ktorá bude mať premiéru na scéne objednávateľa 9.2.2013 (ďalej len „inscenácia“), svetelný dizajn (ďalej len „dielo“).
- 1.2 Predmetom tejto zmluvy je ďalej záväzok dodávateľa udeliť objednávateľovi súhlas k zaradeniu diela do inscenácie za účelom jeho uvádzania v rámci inscenácie a udeliť objednávateľovi licenciu na použitie diela.
- 1.3 Predmetom tejto zmluvy je ďalej záväzok objednávateľa zaplatiť dodávateľovi za vytvorenie diela a za poskytnutie súhlasu na jeho použitie odmenu podľa tejto zmluvy.

- 1.4 Predmetom tejto zmluvy je rovnako úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie diela v súlade s touto zmluvou. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že autor vytvorí dielo s najväčšou starostlivosťou tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem objednávateľa v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie.
- 2.2 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie a odovzdanie svetelného dizajnu počas skúšobného procesu inscenácie; na tento účel zabezpečí objednávateľ potrebnú súčinnosť svojich technických pracovníkov. Svetelný dizajn musí byť realizovateľný prostredníctvom technologického zariadenia objednávateľa.
- 2.3 Dodávateľ vyhlasuje, že zabezpečí, aby dielo podľa tejto zmluvy bolo vytvorené vlastnou tvorivou činnosťou autora a nebude zaťažené autorskými alebo inými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle udelennej licencie.

3 Oprávnenie (licencia) na použitie diela

- 3.1 Dodávateľ poskytuje touto zmluvou objednávateľovi licenciu na použitie diela v rámci (v priebehu) inscenácie, a to formou jeho verejného vykonania a/alebo verejného prenosu. Dodávateľ udeľuje objednávateľovi súhlas k zaradeniu diela do inscenácie a na spojenie diela s ostatnými autorskými dielami a umeleckými výkonmi, ktoré tvoria súčasť inscenácie. Výslovne sa uvádza, že licencia sa nevzťahuje na použitie diela v rámci iného divadelného predstavenia než inscenácie.
- 3.2 Dodávateľ poskytuje objednávateľovi súhlas k tomu, aby dielo (vcelku alebo len niektorá jeho časť) uvádzané v rámci inscenácie mohli byť zaznamenané na zvukovo-obrazový záznam zaznamenávajúci inscenáciu; autor poskytuje objednávateľovi oprávnenie (licenciu) na použitie takto zaznamenaného diela (vcelku alebo len niektoré jeho časti) na zvukovo-obrazovom zázname na účely (i) propagácie inscenácie, (ii) štúdia inscenácie a (iii) na iné súvisiace účely v rámci prevádzkových potrieb objednávateľa, a to nasledujúcimi spôsobmi: vyhotovením rozmnoženín, zaradením do iného súborného diela, verejným rozširovaním rozmnoženín (predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom a vypožičiavaním) a verejným prenosom vrátane vysielania a sprístupnenia verejnosti.
- 3.3 Licencia podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy sa poskytuje ako výhradná a bez územného, časového a množstevného obmedzenia.
- 3.4 Dodávateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas na poskytnutie oprávnenia tvoriaceho súčasť licencie podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy tretej osobe (sublicencia) - inému usporiadateľovi, ktorý bude podľa osobitnej zmluvy s objednávateľom na vlastný účet uvádzať inscenáciu na svojej scéne.
- 3.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že v priebehu uvádzania inscenácie neurobí bez povolenia dodávateľa zmeny či úpravy diela, s výnimkou takých zmien, pri ktorých je možné očakávať, že by ich dodávateľ vzhľadom k okolnostiam použitia povolil.

3 Odmena

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za vytvorenie svetelného dizajnu a za poskytnutie súhlasu na jeho použitie podľa článku 3 tejto zmluvy celkovú odmenu vo výške **1.200,- EUR** (slovom: jedentisícdivesto eur) vrátane DPH, z ktorej
- a) 80 % predstavuje odmena za vytvorenie diela,
 - b) 20 % predstavuje odmenu za poskytnutie súhlasu na jeho použitie podľa článku 3 tejto zmluvy.
- 4.2 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú dodávateľovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 4.4 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry dodávateľa doručenej do 15 dní po premiére inscenácie. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia SND.
- 4.5 Dodávateľ vyhlasuje, že zabezpečí vyplatenie honorára autorovi. Odmena pre autora je zahrnutá v predmetnej sume podľa bodu 5.1, čl. V tejto zmluvy.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť a relevantné inštrukcie k vytvoreniu diela.
- 5.2 Dodávateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom objednávateľa, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami objednávateľa. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie diela tak, aby zohľadňovalo tieto požiadavky, ako aj ďalšie požiadavky objednávateľa.
- 5.3 Dodávateľ udeľuje objednávateľovi súhlas na uvedenie mena a priezviska autora ako aj použitie jeho podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa autora na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít objednávateľa, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).
- 5.4 Objednávateľ sa zaväzuje pri použití diela na verejnosti rešpektovať osobnostné autorské práva autora. Objednávateľ je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch k inscenácii meno a priezvisko autora.

6 Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť ak
- a) dodávateľ poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá dielo v termíne dohodnutých v tejto zmluve
 - b) majú diela nedostatky; ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich dodávateľ neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytne na tento účel,
 - c) objednávateľ rozhodne o ukončení realizácie inscenácie,
 - d) sa niektoré z dodávateľových vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.

- 6.2 Dodávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak objednávateľ opakovane poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy a objednávateľ neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.

7 Sankcie

- 7.1 V prípade omeškania dodávateľa s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený požadovať od dodávateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 330,- eur (slovom: tristotridsať eur). Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
- 7.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou odmeny podľa článku 4 tejto zmluvy je dodávateľ oprávnený požadovať od objednávateľa zaplatenie úroku z omeškania vo výške stanovenej právnymi predpismi občianskeho práva.

8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 8.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 8.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 8.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 8.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany sa dohodli, že na riešenie sporov z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou je príslušný súd objednávateľa.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 8.8 Zmluva je vyhotovená vo piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre dodávateľa a štyri pre objednávateľa.

- 8.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave

Za objednávateľa

Za autora:

.....
doc.Mgr.art.Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

.....
Diego de Brea